

“ANGOLA...Construir la vida” (la tierra en la memoria del pueblo)

Mauricio Ganduglia, arq.*, consultor

Institución: Salesianos de Dom Bosco – Angola
Sdb.ang@ebonet.net , Rua Cristovao Falcao 36, Luanda

Tema 4: Investigación/Enseño y Formación/Capacitación/Transferencia

Palabras claves: posguerra, reconstrucción, educación, patrimonio en la diáspora

Resumen

A 3 años del fin del conflicto armado y concluida la “ayuda humanitaria de emergencia”, Angola enfrenta el mayor de los desafíos, reconquistar los valores y la auto-confianza de su pueblo. No es un proceso que pueda ser evaluado rápidamente, se conforma de objetivos y proyectos a mediano y largo plazo que visan fortalecer las generaciones presentes y futuras.

Después de casi 3 décadas de guerra civil, la sensación mas deteriorada es la condición de tiempo

La guerra y las condiciones de supervivencia que ella creó, cambiaron la vida de las personas y entre ellos la cultura constructiva.

EL “saber hacer” que es la fuente del conocimiento y la forma de comunicarse de generación en generación pierde su continuidad.

Angola reúne valores culturales inmensos de la construcción en tierra. Se mezclan la cultura portuguesa de casi 400 años y la tradición de las culturas locales. La tipología constructiva se basa especialmente en la técnica del adobe y en algunos lugares la técnica del Bahareque

Hoy la construcción en tierra no es una técnica con calidad sino una técnica para resolver el problema temporario de residencia. El resultado alcanza tanto a la calidad de la construcción cuanto a la calidad de vida.

Es preciso entender la tierra y todos los elementos que forman parte de la construcción

El gran desafío es “Educar para la vida”. Aprovechar la tierra como recurso para valorizar la cultura en su elemento fundamental: EL HOMBRE.

La propuesta es consolidar la red del ciclo de construcción en materiales locales por medio de la optimización de recursos y de personal. La consolidación se consigue con un desarrollo equilibrado de todos los actores que intervienen en el proceso: familias, técnicos, profesionales.

1- Contexto General: “La tierra, la guerra, la gente... 30 años después”

- 1 guerra, primero por la independencia y luego civil, durante casi 30 años
- 14 millones de habitantes.
- 42 años, la expectativa de vida al nacer
- Se estima alrededor de 1 mina/hab.
- 1 millón de personas murieron durante el conflicto
- 4 millones de personas son desplazadas.
- 80 % de la economía es informal.
- 50% de la población tiene menos de 15 años.
- 55% de analfabetismo.
- 25% de los niños mueren antes de cumplir los 5 años.
- Luanda, la capital, que durante la década de 1970 contaba con menos de 1 millón de habitantes, hoy alberga alrededor de 4 millones, con mínimas variaciones en las infraestructuras.

La sensación mas deteriorada es la condición de tiempo. La cronología, el mañana, adquieren una connotación tan precaria que dificulta la manifestación plena de la existencia humana. El soñar, planificar no constituyen parte de esta forma de vida. Podemos denominarla sobrevivencia? El “mañana” adquiere un valor tan inestable que se transfiere a la incapacidad de planificar la educación, la construcción, el trabajo...la vida.

El tiempo para planificar la familia...

El tiempo para la formación y educación de alumnos, y profesores

El tiempo de reconstrucción de las infraestructuras, y la cultura.

“La guerra y los desplazamientos internos trastornan las estructuras sociales, y los niños son quienes más sufren. Por esta razón ellos constituyen una gran preocupación para las instituciones humanitarias que trabajan en situaciones de emergencia. Cerca de la mitad de los refugiados y de personas socorridas, en estos 50 años de historia, tienen menos de 18 años... Más de la mitad de desplazados internos del mundo se encuentran en África. El régimen jurídico institucional de protección de refugiados no tiene en cuenta los desplazados internos... y esto constituye un problema para la comunidad internacional, ya que ese número de personas queda sin una protección y asistencia efectivas...” (HCR)

2- Aspecto Político-Social: “La guerra no es un acontecimiento, se transformó en una cultura que cambió todos los valores”

“La vida de esos niños es evidentemente perturbada en un momento crucial de su desarrollo psíquico... Algunos asumen responsabilidades familiares en época muy temprana y deben ganar dinero para ayudar a los adultos discapacitados o sus hermanos menores... Ese es el momento en que ellos precisarían de formar su identidad, y de crear su bagaje cultural, en tanto son “extirpados” de su comunidad y cultura de origen...” (HCR)

Las nuevas condiciones redefinen el perfil social del individuo: la edad y el sentido de apropiación de la tierra. La mitad de la población tiene menos de 15 años y gran parte de la tierra productiva está minada. Esta combinación crea una relación muy frágil entre el individuo y su contexto, entre él y su grupo.

2.1- La Tierra

La guerra y las condiciones de supervivencia que ella creó cambiaron la vida de las personas y entre ellos la cultura constructiva. La inestabilidad y el carácter temporario de la vida quitaron el sentido de pertenencia a la tierra y la posibilidad de apropiarse de ella. Las regiones que ofrecen condiciones naturales y recursos para vivir, lógicamente también se transforman en una fuente de recursos para los grupos beligerantes, y la tornan peligrosa. Esta situación debilita “la calidad constructiva”, ya que no es posible seleccionar el mejor material, sino el que ofrece menor riesgo.

El carácter de refugiados o desplazados internos enfrenta a las familias a una nueva situación: vivir en una tierra con diferentes costumbres, donde las propiedades de la tierra naturalmente son otras, y la oferta de materiales es diversa.

Grandes barrios de la ciudad de Benguela, son construidos en adobe por refugiados internos que migraron desde el interior de esa provincia y de Huambo. Las condiciones y características de la tierra son muy diferentes y desfavorables. Un gran número de residencias se “deshacen” cada año durante el periodo de lluvias. Probablemente se necesita recuperar “la forma de entender” la tierra para poder adaptar la técnica con la misma eficiencia.

Los desplazados hacia la capital no se apropian de la nueva tierra. La “gran” ciudad ofrece seguridad a cambio de medidas mínimas que no permiten recrear la relación que se tenía con el contexto y la tierra.

En la memoria de quienes habitan la periferia de Luanda, se mantiene el sentido de pueblo-aldea del interior y a pesar de residir después de 10 o 15 años, reconocen aun el nuevo lugar como transitorio.

2.2- La Comunicación

EL “saber hacer” que es la fuente del conocimiento y la forma de comunicarse de generación en generación pierde así su continuidad y se deteriora “la técnica constructiva”. La pérdida de familiares, especialmente de los hombres en el combate, es la principal causa. El resultado es una familia joven que no encuentra respuestas en sus tradiciones pero que si las encuentra, aunque menos adecuadas, en la nueva economía y productos que el mercado ofrece.

Para la comunicación es importante recuperar la confianza en el otro. Durante los tiempos de conflicto los grupos sociales se reducen al mínimo número de personas e incluso adoptan nuevos códigos de lenguaje para reconocerse y garantizar la sobre vivencia. En el ámbito educativo, la experiencia de aula y clases puede no constituir un problema, pero cuando la experiencia es taller-escuela, las relaciones necesitan del tiempo para madurar hasta abordar el tema en clima de confianza.

3- Aspecto Técnico-Constructivo

3.1- La cultura constructiva

Angola reúne valores culturales inmensos de la construcción en tierra. Se mezclan la cultura portuguesa de casi 400 años y la tradición de las culturas locales. Ciudades como Benguela y Dondo (Kwanza Norte) presentan grandes testimonios arquitectónicos de adobe.

La tipología constructiva local se basa especialmente en la técnica del adobe y en algunos lugares la técnica del “Bahareque”.

3.2- El presente

Hasta hoy, y durante este periodo de guerra, la construcción en tierra no es una técnica con calidad sino una técnica para resolver el problema temporal de residencia.

Es muy difícil encontrar rehabilitaciones o mantenimiento de construcciones en adobe que verdaderamente finalicen con la patología. Quien interviene sobre una construcción con materiales locales, generalmente responde con los materiales “modernos” que ofrece el mercado.

Dos situaciones sobre el “carácter de propiedad” atentan contra la calidad y el carácter temporal de la construcción: en el interior debido a las tierras inseguras y el comienzo de grandes “latifundios”, y en la capital, producto de la ocupación ilegal y la falta de títulos de propiedad. La ley de tierras comienza a discutirse, y debiera considerar las simples situaciones de un gran pueblo. El resultado alcanza tanto a la calidad de la construcción cuanto a la calidad de vida.

3.3- La experiencia

Diferentes organizaciones desarrollan proyectos de construcción con materiales locales. Desde 1997 a la actualidad, atravesando tiempos de guerra. Caritas - Kwanza Sul llegó a realizar más de 50 escuelas y centros de salud, y Development Workshop - Huambo alrededor de 100 escuelas, ambos con la participación de la comunidad. Los Salesianos de Don Bosco, a partir de 2002, comenzarán la construcción de residencia-seminario, escuelas y centros de salud en las provincias. Todos estos proyectos tienen un fuerte componente social - cultural, cuando realizan ese acercamiento a los materiales locales. No son los únicos que se desarrollan, pero sí los más representativos del tema que nos ocupa.

Al referirse a valores netamente económicos, la técnica de construcción en tierra favorece al sector de trabajadores. El sector de la producción emplea mayor mano de obra y el de la construcción en tierra destina el 30% del presupuesto de ese rubro a la mano de obra, a diferencia de la construcción en bloque de cemento que destina el 15% al mismo sector.

La posibilidad de producir los bloques de tierra y construir dentro del mismo terreno, permite comprender la técnica y da mayor confianza en ambos sectores: producción y construcción.

En el plano económico y social, se observa un desarrollo diferente de las familias que se involucran en este proceso.

3.4- La propuesta

Es preciso entender la tierra y todos los elementos que forman parte de la construcción. En la iniciativa de estas organizaciones, se desarrollan diferentes técnicas con materiales locales que buscan entre otros objetivos la modernización de la utilización del adobe.

4- Aspecto Pedagógico-Educativo: “La formación – educación en materiales locales ayudaría a recuperar los valores culturales”

“...Los estudios de niños y adolescentes son interrumpidos por el éxodo y su desplazamiento... La educación y la formación profesional son por tanto indispensables a niños y adolescentes porque les brindan las herramientas y el “saber hacer” necesarios para llevar una vida independiente y productiva. Esto constituye un medio importante de protección contra diferentes formas de explotación...” (HCR)

4.1- La Metodología

La experiencia de obra-escuela es la más efectiva. La experiencia es sensorial, preponderantemente táctil y visual. Esta metodología es útil cuando el nivel educativo es heterogéneo y permite con la práctica, adquirir experiencia y potenciar las cualidades de cada uno de los trabajadores.

El método educativo empleado es el “sistema preventivo”(1) y se basa principalmente en la presencia permanente de un asistente para evitar cometer faltas. Los trabajos a realizar se explican de forma muy simple y tantas veces como sea necesario. Se utilizan esquemas y gráficos de fácil distribución (2) y se evitan textos que puedan sensibilizar a quienes no saben leer. Un panel con los planos y fotografías de los avances de la obra constituyen el método visual de interpretación de los trabajos sobre el terreno. La lectura de planos se torna una herramienta de uso diario y coloca al trabajador dentro de la dinámica de la construcción civil.

4.2- entender la transmisión del saber:

Para realizar la metodología de enseñanza correcta, es preciso entender como la tradición y la cultura se transmite de generación en generación. La Cultura Bantu de la que proceden la mayoría de los grupos étnicos de Angola no posee en sus orígenes un lenguaje escrito, por lo que el saber y la cultura se transmiten en forma oral.

4.3- Practica del concepto de unidad de medida:

Entender el concepto de medidas es difícil para quien no está habituado a trabajar en ello, en realidad se acerca más al concepto de unidad. En el mercado informal, los productos no tienen como unidad de medida el kilo o el metro, casi todo se expone y vende a la unidad: un saco una lata, un paño que se fracciona según el módulo y el modo de vestir local.

Por ello es difícil diferenciar entre centímetro y metro. La lectura de la cinta métrica es algo compleja para varios, aunque estos realicen trabajos de definición con muy buena calidad. Según el tiempo disponible de obra, es importante considerar la formación en este aspecto. Para los que resulta más difícil, es posible explicar otro método de lectura de planos en el cual el sistema de medida se traduce en el módulo de bloque empleado (3).

4.4- Alfabetización:

Otra experiencia positiva que integra todo el proceso educativo es complementar el trabajo en la construcción, con las clases de alfabetización (4) cuando finaliza la jornada. Con la misma metodología educativa (sistema preventivo) y una didáctica apropiada (carteles, gráficos e referencias prácticas) el trabajador puede integrarse al esquema educativo formal.

4.5- Experiencia didáctica

“el laberinto de los sentidos” (5) es una experiencia realizada en el marco de los talleres de sensibilización de la construcción en tierra. Se busca despertar los sentidos hacia los materiales de construcción, la forma de emplearlos (técnicas constructivas), y la posibilidad que estos brindan de recrear diferentes ambientes y espacios adaptados a diferentes contextos. La instalación es una experiencia pedagógica que puede adaptarse a diferentes destinatarios y cumplir diferentes objetivos durante el proceso de realización – utilización. En este sentido deben realizarse actividades específicas para abordar las situaciones y problemáticas locales.

4.6- Los objetivos

La propuesta es consolidar la red del ciclo de construcción en materiales locales por medio de la optimización de recursos y de personal. La consolidación se consigue con un desarrollo equilibrado de todos los actores que intervienen en el proceso: familias, técnicos, profesionales. Algunos de los objetivos que se plantean son los siguientes:

- Sensibilización a la población sobre el uso de materiales locales, observando especialmente las técnicas de rehabilitación.
- Desarrollo de cursos de formación profesional.
- Integrar el tema de materiales locales a los programas pedagógicos de las escuelas técnicas
- Integrar el tema de materiales locales en el tercer ciclo, para poder responder al problema constructivo de una forma interdisciplinar como respuesta al contexto cultural.
- Revalorización del Patrimonio Cultural.
- Normalización de la construcción en tierra.

4.7- Los grandes desafíos:

“Educar para la vida”. Implementar un programa de formación que centre su atención en el tema constructivo pero que tenga como objetivo la formación integral del niño-joven-adulto. El proceso educativo necesita de la capacitación pedagógica de educadores y una gran comprensión del educando para recuperar el orgullo, la fidelidad y estima de sus raíces culturales

Aprovechar los materiales locales como recurso para valorizar la cultura en su elemento fundamental: EL HOMBRE. Una vez que las personas recuperan la confianza en si y en su entorno, los objetivos de “Revalorizar y preservar las construcciones” y “Recuperar el valor de los recursos naturales y del ambiente” se tornan metas concensuadas de vida.

Bibliografía:

- Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR) “Les réfugiés dans le monde, 50 ans d’action humanitaire” Ed. Autrement, 1999 (HCR)
- Salesianos de Don Bosco, “Constituciones de la Sociedad de San Francisco de Sales y Reglamentos Generales (Primera Parte, II- servicio educativo pastoral)”
- Adaptación para Angola por el Rvdo. Geraldo Lopes, “Método de Alfabetización Don Bosco » para la lengua portuguesa”, Editorial Salesiana, 1995
- CRATerre-EAG -- MISEREOR “Fichas Técnicas para la Enseñanza de la Construcción en clima tropical, Vol.1: La Producción y Vol.2:La Albañilería - Nivel Básico”

Notas :

(1) **El Sistema Preventivo** es una metodología pedagógica caracterizada por:

La voluntad de estar entre los jóvenes compartiendo su vida, mirando con simpatía su mundo, atentos a sus verdaderas exigencias y valores;

La acogida incondicionada, que se convierte en fuerza promocional y capacidad incansable de diálogo; El criterio preventivo, que cree en la fuerza del bien que hay en todo joven y trata de desarrollarla mediante experiencias positivas de bien;

La centralidad de la razón, que hace razonables las exigencias y las normas; que es flexibilidad y persuasión en las propuestas; de la religión, entendida como desarrollo del sentido de Dios innato en cada persona; del amor, que se expresa como un amor educativo que hace crecer y crea correspondencia;

Un ambiente positivo tejido de relaciones personales, vivificado por la presencia amorosa y solidaria, animadora y promotora de actividades de los educadores y del protagonismo de los mismos jóvenes; con un estilo de animación, que cree en los recursos positivos del joven.

(2) **Las fichas técnicas** para el ensino de la construcción constituyen parte del material de la maleta pedagógica que permite adaptarse a los diferentes contextos y culturas. Para las experiencias y sensaciones, este conjunto de materiales técnicos está directamente relacionado al método enunciado anteriormente, “el sistema preventivo”

(3) **La ficha técnica 06.02** trata específicamente sobre la forma alternativa de trabajar las dimensiones en un plano de diseño (plantas, cortes, vistas). Metodológicamente consiste en conocer el módulo base del material de construcción (por ejemplo el adobe y sus medidas o estereotomía) el cual se transforma en la unidad de medida y de lectura sobre el plano. La cinta métrica deja su lugar para un material de medición preparado a tales efectos.

(4) **El método de alfabetización Don Bosco**, original de Brasil, se adapta al ensino de jóvenes y adultos a través de Palabras y Silabas Llave que abordan temas de la vida cotidiana como metodología. En la búsqueda de adaptarlo a diferentes culturas, las “palabras llave” cambian según el contexto. En 4 meses se alcanza el nivel de conocimiento general posibilitando la lectura y luego se complementa con el curso de matemática, ciencias y literatura. En Angola fue reconocido entre 2001 y 2004 como el método más efectivo de alfabetización.

(5) La instalación-experiencia “**el laberinto de los sentidos**” es un proyecto realizado por Constante Cornu, Christelle Poysegur y Mauricio Ganduglia como metodología de sensibilización a las diferentes técnicas de construcción y a la utilización de materiales locales de construcción, en el marco de una actividad para alumnos de escuelas primarias, secundarias, y público en general. El aspecto más importante a tener en cuenta es la apertura para encontrar un método que permita el contacto directo con el material de estudio.

MAURICIO GANDUGLIA, arq.

e-mail: m_ganduglia@hotmail.com

Dirección: 43, Cour Berriat (app. 203)
(38000) Grenoble

TEL: 0033 6 98 75 23 91

CV:

- 1995-2000: Proyecto y dirección de obras civiles.
Sub-Director de Planeamiento Urbano. Municipio Villarino-Buenos.Aires- Argentina
- 2001-2004: Voluntario Misionero en Angola.
Proyectos Arquitectónicos en Tierra y Materiales Tradicionales.
Cursos de Planificación Educativa y Formación Profesional
- 2005: Curso DSA “Arquitectura en Tierra” EAG-Grenoble. Francia





La familia tiene
respuestas a sus necesidades

Poblacion

Sensibilizacion - Formacion

- Las ventajas de los materiales locales
 - la tradicion
- Herramientas y conocimientos para la autoconstruccion



Profesionales

Formacion de Grado

- Elaboracion de Objetivos y Proposicion de Programas Integrados
- Formar profesionales capaces de comprender los materiales locales y sus potencialidades
- Tener recursos profesionales locales

Tecnicos

Formacion Profesional

- Programa de formacion de albaniles y ayudantes
- Dar las herramientas basicas para trabajar rapidamente (programa de 3 meses)

Hay un plan para resolver la vivienda

Mano de obra calificada y trabajos planificados

Nossa Terra Nossa Patria

